羅省退休僑商 謝氏一門五傑

謝翁歐喜之餘。特捐助大埠東華醫院經費五十元。

查謝翁原籍台山橋厚村人。早年經商大埠。沙埭。美京等埠。現年退休。卜居羅省。聞其第一郎華先君。畢業加省大學。領機械工程學士。第二郎華樂君。畢業加省大學。領劃則師學位。第四郎華雄君。畢業加省大學。機械工程碩士。女公子惠瓊小姐。畢業加省大學。領藥劑師學士。

謝氏一門五傑。俱是華國出世。現在西人公司任職。受人器重。堪爲僑界生色。

兒童穿着緊身衣襪 不致引起畸形狀態

多朗度訊。加拿大消費人聯合會最近出版之會刊中。曾刊載一報導。謂市面上甚流行之緊身睡衣。襪等。可使兒童引起畸形狀態。

加拿大醫生公會兒童健康委員會主任夷度醫生稱。此點實不免有誇大之處。除非兒童日夜不停穿着緊身不能忍受之衣服一連三四個月。否則不致引起畸形狀態。

多市不少製造兒童睡衣及襪之公司稱。對此類爭執絕不關懷。因爲緊衣緊襟足以引起畸形狀態。則公司亦願關門。但相信大衆不至笨至如此程度。

會刊編輯一時無法指出。此報導之作者爲誰。但稱必爲「極有信譽之醫生」。並非無的放矢云。

（未完）

回國!! 觀光!

本社籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空公司豪華噴射機返國。參觀雙十國慶大典。（聞此次大閱兵規模空前宏大）並且加多旅行節目。收費從廉。

(一)日本 東京 橫濱 市名勝兩天
(二)台灣台北 中南 市名勝八天
(三)香港自由行動

回程經檀香山、三藩市、或直由港飛雲埠任從尊便。機票有效時間一年。

歡迎男女僑胞參加。請早到本社報名。以便安排。

旅行細則 函索即送

雲埠：片打街東二百五十八號
電話：六八四・三五二〇
環球旅運社 雷根謹啓

DOUBLE-TENTH FESTIVAL TOUR
VIA NORTHWEST-ORIENT AIRLINES
SPONSORED BY
WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.

致省選舉選民文告

省選舉選民區如後：雲埠布鮑區、雲埠中區、雲埠東區、雲埠泮故李區、北雲埠區、泮汝比區。選舉區域現已從事修正。如你於八月三十一日午夜十二時以前。如仍未登記。則無權投票省選。其責任乃屬你們個人的……必須知到。你確實已合法登記。

雲埠布鮑區 Vancouver Burrard

3171 West Broadway (Ace Cycle Shop)	(9:00 a.m. to 6:00 p.m.) (Closed Saturday)
2193 West Broadway (Hobby House)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1398 West Broadway (Blue Sky Coffee Shop)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
541 West Broadway (Ralph's Shoe Repair)	(9:00 a.m. to 6:00 p.m.) (9:00 a.m. to 12:00 noon Sat.)
2470 Main Street (House of Travel)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
801 East Broadway (Johnny's Market)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
630 Kingsway (Roy's Barber Shop)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2843 Commercial Drive (Harry's Toggery)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
1806 Victoria Drive (Continental Grocery)	9:00 a.m. to 9:30 p.m.
2606 West 4 Avenue (Point Grey Cleaners)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1941 Cornwall St. (Home Service Meats)	8:00 a.m. to 6:00 p.m.

雲埠中區 Vancouver Centre

847 Denman St. (Falks Pharmacy)	9.00 a.m. to 10:00 p.m.
996 Nicola St. (Used Book Store)	9:30 a.m. to 7:30 p.m.
1194 Robson St. (Centennial Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
521 Dunsmuir St. (Mothers Cafe)	8:00 a.m. to 8:00 p.m.
15 East Hastings St. (Knowltons Drugs)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
398 Powell Street (New World Confectionery)	10:30 a.m. to 10:00 p.m.
800 East Hastings St. (Buckshons Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1192 East Hastings St. (Yun Saysing)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1150 Commercial Dr. (Tobans Pharmacy)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1472 Commercial Dr. (Farinas Market)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1185 Victoria Dr. (Velvetone Cleaners)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
434 Main Street (Main Drug)	9:30 a.m. to 10:00 p.m.
901 Granville St. (Baker Drug)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
994 Granville St. (Kripps Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1195 Davie St. (Reliable Drugs)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
1514 Davie St. (Angus Dairy)	9:00 a.m. to 8:00 p.m.

雲埠東區 Vancouver East

6502 Victoria Dr. (Central B.A. Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2305 East 41 Ave. at Nanaimo St. (Mac's Chevron Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2751 Kingsway (Harvey Stores Ltd.)	8:30 to 5:00 p.m.
3110 East 54 Ave., at Kerr St. (Frank's B.A. Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4504 Earles Rd. at 29 Ave. (B & J Market)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3292 East Broadway at Rupert St. (Texaco Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2803 Eton St. at Kaslo St. (Eton Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1786 Renfrew St. (Thrifty Market)	10:00 a.m. to 6:00 p.m.
3600 East Hastings (Esmond Lumber)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
2641 East Hastings St. (Hastings Radio)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
1324 Kingsway (Kingsway Cleaners)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
3377 Kingsway (Collingwood Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4050 Fraser St. (Home Oil)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
6580 Fraser St. (I.G.A. Foodliner)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
7506 Fraser St. (Marions Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1375 East 49 Ave. (Happy Shopper)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
4894 Knight St. (Kensington Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4898 Victoria Dr. (Victoria Esso)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2960 Nanaimo st. at Grandview Highway (Chevon Safety Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3908 Victoria Drive at 22 Ave. (Lakeview Grocery)	(9:00 a.m. to 8:00 p.m.) (Friday 10:30 a.m. to 8:00 p.m.)
3331 Rupert St. (Model Cleaners)	8:30 a.m. to 5:30 p.m.
7619 Nanaimo St. (Tab Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1657 Nanaimo St. (Parker Canvas)	8:00 a.m. to 10:00 p.m.

雲埠泮故李區 Vancouver Point Grey

4459 West 10th Ave. (Hewer Hardware Ltd.)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
3352 Dunbar at 18th (Dunridge Drugs Ltd.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4326 Dunbar St. (Shop Easy No. 446)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5657 Dunbar St. (Morans Drug Store)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4895 McKenzie at 33rd (Morden Drug Co.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
2117 West 41st Ave. (F.W. Woolworth Co.)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
41st and Granville (Owl Drug Co.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1880 West 57th Ave. (Red Owl No. 353)	9:00 a.m. to 5:00 p.m.
8564 Granville St. (Southville Drugs)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
8307 Oak at 67th (Boomer Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
8156 Cambie St. (The Plaza Grocery)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
8185 Fraser St. (Shop Easy Superette No. 808)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
6428 Main St. (Langara Variety Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
6105 Fraser St. (Fyfe's Drugs Ltd.)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
41st and Main St. (Reliable Drug Stores)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
158 Oakridge Shopping Centre (Cunningham's Drug)	9:30 a.m. to 10:00 p.m.
4105 Fraser St. (Drug Craft Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
4101 Main St. (Cunningham's Drugs)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
3246 Main St. (Crestview Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Cambie at 24th (Cambie Pharmacy Ltd.)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
1017 West King Edward Ave. (I.G.A. Store No. 67)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.

北雲埠區 North Vancouver

4386 Gallant Ave. (G. W. Mortimer Store)	9:30 a.m. to 7:00 p.m.
1026 Deep Cove Road (Uniqua Printing Service)	9:30 a.m. to 5:30 p.m.
2110 Dollarton Hwy. (Maplewood Store)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1550 Main St. (Old Mill Grocery)	8:30 a.m. to 8:00 p.m.
3101 Mountain Hwy. (Lynn Valley Grocery)	8:30 a.m. to 9:00 p.m.
3022 Lonsdale Ave. (Gibb's Pharmacy)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
1324 Lonsdale Ave. (Farris Variety)	9:00 a.m. to 5:30 p.m.
273 Lonsdale Ave. (Anderson's Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
1095 Marine Drive (Kucher's Drug Store)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
3160 Edgemont Blvd. (Casper's Pharmacy Ltd.)	9:00 a.m. to 10:00 p.m.
791 Park Royal, North Side (Park Florist)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
824 Park Royal (Park Barber Shop)	8:30 a.m. to 6:00 p.m.
1543 Marine Drive (West Van. Stationers)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
2494 Marine Drive (Libby's Dundarave Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:30 p.m.
4360 Marine Drive (Cypress Park Market)	8:00 a.m. to 9:00 p.m.
6695 Nelson Ave. (Thorn's Super Market)	9:00 a.m. to 7:00 p.m.

泮爾比區 Burnaby

4429 Kingsway (Cunningham Drugs)	9:30 a.m. to 9:30 p.m.
4850 Kingsway (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5179 Rumble St. (Grace Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
7301 Edmonds St. (Drugcraft Pharmacy)	9:30 a.m. to 9:00 p.m.
7322 E. Gr. Douglas Highway (Shop-Easy Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
8683 10 Ave. East Burnaby (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5067 E. Gr. Douglas Highway (Phil's Halfway Inn)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
3750 W. Gr. Douglas Highway (Super-Valu Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
7155 Kingsway (F.W. Woolworth)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
4310 E. Hastings St. (I. G. A. Store)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
5931 E. Hastings St. (Capitol Hill Grocery)	9:00 a.m. to 7:00 p.m.
6722 E. Hastings St. (Ridgedale Pharmacy)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
5901 E. Broadway (Parkcrest Pharmacy)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
415 North Road (Frontier Pharmacy)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
5242 Kingsway (Royal Oak Drugs)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
7725 Cumberland St. (Risbey Service)	9:00 a.m. to 9:00 p.m.
Loblaw's (Brentwood Shopping Centre)	9:30 a.m. to 6:00 p.m.
4092 E. Hastings St. (European Delicatessen)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.
Lougheed & Bainbridge (Picton Chevron Service)	9:00 a.m. to 6:00 p.m.

請注意：登記處日期與每日開始及止載時間。乃屬當地停市法例所限制。須知如你名字雖已列入中央或市區選民名單內。但未必在省選選民名單。亦有列入在內。

你雖屬合格有選舉權。但此不足以作自動式有選舉之權。你必須確實經已列入登記表。

合資格登記者如後：年齡有十九歲或以上年齡。屬籍民或加拿大公民。屬於在加拿大出世或入籍公民。在加拿大居住最近過去有十二個月。在秘詩省居住最近過去有六個月須確實明瞭……今日即行登記。

請注意：登記處鐵定八月卅一日(星期六)午夜十二時止載登記

選民登記主任 莫頓氏

K. L. MORTON, 2735 Cambie Street Vancouver 9, B. C. Phone: 876-6733

辦事處辦公時間 由即日至一九六三年八月三十一日上午八時半至下午五時

八月卅一日星期六由上午八時半至午夜十二時

○西人雜貨店平賣

位于 6168 Kingsway 每日生意約一百元。現只取價式千五百元。另点貨。舖尾有三個睡房。一廳。一廚房。有長批。可充銀期。如有僑胞意欲營斯業者。電話 HE 4-6021 或見洽商。又有一九六三年新 Plymouth 車大平賣。只取二千三百元。

良好餐館出賣 面議函商均好

片市打鄉埠公主飯館啓 PRINCESS CAFE, 1210 CENTRAL AVE, PRINCE ALBERT, SASK.

○白石埠實業出賣

最適合經營「做盧晏」餐館生意。時代化士德哥機業。有一千八百方尺。煤氣爐。電光管電火。化學玻璃布帳。兼一千万尺停車場。光猛電火之設備。全部佔地壹英畝四分之三。取價一萬七千五百元。晚間電話 536-6428 洽商。

宜僱專接煤炭定單員

專售煤炭予顧客。請親到後列洽商。Arrow Kirk, 345 Industrial Ave.

○再收買舊銀幣

本人以五十元至七十五元。收買一個一九四八年銀圓。并收買所有舊幣。電話 TR 6-4916 與 MIKE 問價。

什貨生意或連實業出賣

每日生意約壹百元至百式十元。有三個半房。爲住宿。電話 CY 8-1697 洽商。

新型餐館連實業出讓

十五年新磚樓。全新餐房。架生全新。餐廳可容七十多人。另請客房可容壹百多人。本餐館位於點城埠邊最繁盛的二號線公路。生意頂盛。人人皆知。現因人力缺乏。願將全盤生意出讓。取價式萬九千元。連實業。取價七萬九千元。論地点。論價錢。抵買到極。如有僑胞欲營斯業者。請勿失良機。

本公司常有大批房屋樓宇大小生意買賣。歡迎僑胞詢問或委託。本人當樂爲解答。

Reierson Agencies Ltd., 10012-102 Ave., Edmonton, Alta. 電話 GA 4-2108

陳志瀛啓

○須工餘職業者注意

凡屬看護士女。教員。營業婦女。欲利用工餘時間。而得到有利益收穫。請電話 Beauty Counsellors, RE 3-8684

宜僱管電力車衣機員

必須有經驗。請到婦女雨樓衣廠行商。Surrey Classics Mfg. 三六七號華打街六樓

○四組柏文樓出賣

價錢相宜。每組房均有霜櫃煤爐設備。并有洗衣機熨衣機供應。電話 AL 3-3336, AL 3-0148 洽商。

○雜貨生意平賣

烏埠十式號街。雜貨舖生意出賣。取價壹千五百元。另点貨。舖尾有住房。有意者電話 LA 2-9641 商議。

△代柬

本別墅謹訂民國五十二年九月一日(星期日)下午一時舉行第十屆喬遷聯歡紀念典禮並治潔茗同日下午五時半假座福祿壽酒家設筵歡宴統請

恩平總會館 恩青會 各埠恩平會館支部

南平駐所本邑男女鄉誼依時賁臨指示禮儀

曷勝榮幸

雲埠南平別墅全人敬約

△代柬

本會謹訂於中華民國五十二年九月一日(星期日)下午五時假座陶陶酒家舉行第廿一週年紀念典禮同時歡讌，敬希本會會員屆時踴躍參加，同伸慶祝。

溫哥華中華職工聯合總會謹啓

中華民國五十二年八月二十九日

派亞柏文有聯房出賣

在派亞街六百三十八號。每月租銀三十五元。請電話 MU 4-0779

○中西餐館出賣

敬啓者：本飯館位在緬省舞巴和埠。(Neepawa, Man.) 內外裝修煇煌。地点適中。遊客來往衆多。生意向來暢旺。人所共知。今因人力缺乏。無奈忍痛割賣。如有遠近僑界親朋。有意謀斯業者。函商面議均可。切勿失此良機。

通訊地址竹園飯館 Bamboo Garden, Neepawa, Man.

○三睡房住宅出賣

五年屋。位於式式八六號第壹街東。電話 AL 5-2182 與業主洽商。

○宜僱青年点貨員

必須識讀寫英文。十点後到四六〇號喜市定街東洽商。

三睡房華麗住宅出賣

位於 KILLARNEY 區 街角地段。近學校與公民廣堂。取價壹萬七千五百元。電話 HE 3-4204 洽商。

君在伊德百

▲各地新聞▼

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午

國產佳品大幫運到：